

TRY!

Kỳ thi năng lực Nhật ngữ N4

Japanese Language Proficiency Test

Phát triển các kỹ năng tiếng Nhật từ ngữ pháp

Hiệp hội văn hóa sinh viên Châu Á ABK

Phiên bản tiếng Việt

Đừng vội,
cố gắng
giữ nhịp
đều đặn!



NGỮ
PHÁP

Hiểu rõ cách sử dụng
Nắm vững thông qua Nghe - Đọc

Dính kèm tiếng Việt



Mã QR Code

* Tải miễn phí “Danh sách từ vựng” (kèm bản dịch) trên website!



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

TRY!

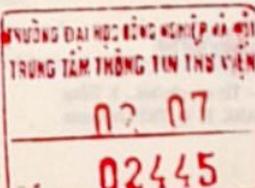
Kỳ thi năng lực Nhật ngữ N4

Japanese Language Proficiency Test

Phát triển các kỹ năng tiếng Nhật từ ngữ pháp

Hiệp hội văn hóa sinh viên Châu Á ABK

Phiên bản tiếng Việt



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

はじめに

LỜI NÓI ĐẦU

この本は、日本語能力試験のN4に対応した文法の問題集で、ABK（公益財団法人 アジア学生文化協会）の30年の日本語教育の経験を生かして、学内で使いながら作られたものです。日本語を勉強している皆さん、文法をきちんと整理して、日本語が上手に使えるようになることを願って作りました。

文法は「聞く・話す・読む・書く」の基礎になるものです。この本では次のプロセスで勉強が進められるように工夫しました。

- 実際のコミュニケーションの中でその文法がどのように使われているかを知る。
- 基本的な練習で使い慣れる。

- まとめの問題で話を聞いたり日本語の文章を読んだりする運用練習をする。

まとめの問題は日本語能力試験の出題形式に合わせてありますので、試験を受ける皆さん、この本1冊で文法対策と読解、聴解の試験の練習ができるようになっています。

この本の「TRY！」という名前には、気軽にやってみようという意味と、ラグビーのトライのようにがんばったことが得点につながるという意味を込めました。皆さんこの本で勉強して、日本語能力試験N4に合格し、さらに日本語を使って楽しく自己表現ができるようになりますよう、お祈りしています。

このシリーズはN5～N1まで、各レベルに合わせて5冊の本があります。この本が終わったら、ぜひ次のレベルに進んで、レベルアップを目指してください。

Quyển sách này là quyển sách luyện tập ngữ pháp tương ứng với trình độ N4 của Kỳ thi năng lực tiếng Nhật, được hiệp hội ABK (Hiệp hội văn hóa sinh viên Châu Á) với hơn 30 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực giảng dạy tiếng Nhật biên soạn dựa trên những tư liệu giảng dạy thực tế tại trường. Chúng tôi biên soạn ra cuốn sách này với mong muốn giúp các bạn học tiếng Nhật hệ thống lại các điểm ngữ pháp, lý giải và có thể sử dụng tiếng Nhật thành thạo hơn.

Ngữ pháp là nền tảng căn bản của "Nghe - Nói - Đọc - Viết". Chúng tôi đã nghiên cứu từ nhiều góc độ để có thể giới thiệu đến các bạn trình tự học giáo trình này như sau:

- Biết được ngữ pháp trong giao tiếp thực tế được sử dụng như thế nào.
- Sử dụng thành thạo các mẫu ngữ pháp nhờ các bài luyện tập cơ bản.
- Luyện tập ứng dụng bằng cách nghe các câu chuyện, đọc các đoạn văn tiếng Nhật trong phần bài tập tổng hợp.

Phần bài tập tổng hợp được biên soạn theo hình thức đề thi năng lực tiếng Nhật, vì thế chỉ với một cuốn giáo trình này các học viên đang luyện thi có thể luyện tập ngữ pháp, đọc hiểu, nghe.

Chúng tôi đặt tựa đề cuốn sách là "TRY" với ý nghĩa hãy THỬ học tiếng Nhật một cách thoải mái và cả ý nghĩa cố gắng sẽ lấy được điểm giống như điểm TRY trong môn bóng bầu dục. Chúng tôi mong muốn các bạn học giáo trình này sẽ thi đỗ N4 trong Kỳ thi năng lực tiếng Nhật, và hơn thế nữa, các bạn có thể sử dụng tiếng Nhật để diễn đạt điều mình muốn nói một cách tự nhiên.

Bộ sách này gồm có 5 quyển tương ứng với từng cấp độ từ N5 đến N1. Sau khi học xong cuốn sách này, các bạn hãy tiếp tục học cuốn tiếp theo với mục đích nâng cao năng lực tiếng Nhật của mình.

2013年10月 著者一同
Tháng 10 năm 2013, nhóm tác giả

この本をお使いになるみなさんへ

Gửi đến các bạn sử dụng giáo trình này

この本は、本冊、別冊「答え・スクリプト」とQR CODEがあります。

Cuốn sách này gồm có phần sách học, tập "dáp án, nội dung bài nghe" đính kèm và 1 mã QR code để tải phần âm thanh

1. 本冊 Phần sách học

全部で11章に分かれています。1章「あいさつの言葉」では、日常生活でよく使われるあいさつの言葉を集めてあります。11章「便利な言葉」では、助詞や副詞、指示語などの基本的な使い方がわかります。さらに、最後に1回分の模擬試験があります。2章から10章は次のような構成になっています。

Cuốn sách này được chia thành 11 bài. Trong bài 1 "Từ ngữ về chào hỏi", tập hợp các từ vựng về chào hỏi thường được sử dụng trong cuộc sống hằng ngày. Trong bài 11 "Từ vựng tiện lợi", bạn có thể hiểu được cách sử dụng cơ bản của trợ từ, phó từ, chỉ thị từ. Ngoài ra, ở cuối sách có một bài thi mẫu. Từ bài 2 đến bài 10 có cấu trúc bài học như sau.

各章の構成 Cấu trúc các bài học

1) できること Những nội dung có thể đạt được

その章を学習すると、何ができるようになるかが書いてあります。

Trình bày những gì bạn có thể làm được khi học bài đó.

2) 見本文 Câu văn mẫu

その章で勉強する文法項目が、実際にどのように使われているかわかるようになっています。1つの章は(1)(2)に分かれています。(1)(2)の見本文はストーリーがつながっています。勉強する文法項目は、すぐわかるように太字で書いてあります。

Hiểu được những mẫu ngữ pháp sẽ học trong bài được sử dụng như thế nào trong thực tế. Mỗi bài học được chia thành phần (1) và (2), những câu văn mẫu trong phần (1) và (2) là câu chuyện nối tiếp nhau. Những điểm ngữ pháp sẽ học được viết bằng chữ in đậm để người học có thể hiểu ngay được.

3) 文法項目 Các mẫu ngữ pháp

その章で勉強する項目を順番に並べてあります。探すときに便利なように、2章から10章まで通し番号になっています。それぞれの中には、使い方、接続、例文、補足説明、練習問題などがあります(くわしい内容は p.6)。

Những mẫu ngữ pháp sẽ học trong từng bài được sắp xếp theo thứ tự. Để tiện cho việc tìm kiếm, chúng tôi đánh số thứ tự các mẫu ngữ pháp liên tiếp từ bài 2 đến bài 10. Trong từng mẫu ngữ pháp sẽ có cách sử dụng, cách nối câu, ví dụ, giải thích bổ sung và bài tập luyện tập (nội dung chi tiết xem trang 6).

4) **まとめの問題** **Bài tập tổng hợp**

その章で勉強した文法を中心とした、文法、読解、聴解の問題です。日本語能力試験の出題形式に合わせた形になっていますから、文法項目の再確認をしながら、試験対策ができます。

Đây là những bài tập ngữ pháp, đọc hiểu, nghe với trọng tâm là những mẫu ngữ pháp đã học ở bài đó. Bài tập tổng hợp được trình bày theo hình thức của đề thi trong kỳ thi năng lực tiếng Nhật nên các bạn có thể vừa xác nhận lại các mẫu ngữ pháp vừa có thể luyện thi được.

2. 別冊 **Tập đính kèm**

1) 「やってみよう！」の答え

Đáp án của phần "Hãy làm thử!"

2) 「まとめの問題」の答え・スクリプト

Đáp án và nội dung bài nghe của phần "Bài tập tổng hợp"

3) 「模擬試験」の答え・スクリプト

Đáp án và nội dung bài nghe của "Đề thi mẫu"

4) 「模擬試験」の解答用紙（マークシート）

Giấy làm bài của "Đề thi mẫu"

3. QR CODE

「見本文」と、「まとめの問題」、「模擬試験」の聴解問題の音声

Bao gồm dữ liệu âm thanh của "Câu văn mẫu", những bài tập nghe trong "Bài tập tổng hợp", "Đề thi mẫu".

※本書の音声はPC、スマートフォンでもダウンロードできます。

Dữ liệu âm thanh của cuốn sách này có thể tải xuống máy tính hoặc điện thoại thông minh.

くわしくは下記HPへ。

Chi tiết xin tham khảo trên trang web

<https://www.ask-support.com/japanese/>

4. 公式サイト **Trang web chính thức**

<http://www.ask-books.com/jlpt-try/>

本冊で使われている言葉の「語彙リスト」があります。語彙リストには、ベトナム語の訳がついています。ダウンロードして使ってください。

Có "Danh sách từ vựng" của các từ vựng được sử dụng trong phần sách học. Danh sách từ vựng có dịch ra tiếng Việt. Bạn hãy tải về để sử dụng.

ぶんぽうこうもくなか <文法項目の中にあるもの>

<Nội dung trình bày trong các mẫu ngữ pháp>

どう使う？ Sử dụng như thế nào?

次のことが書いてあります。

Các mẫu ngữ pháp được trình bày theo nội dung như sau.

1. 使い方の説明 Giải thích cách sử dụng

どんなことを言いたいときに使うか、どんな気持ちで使うかが書いてあります。ベトナム語の翻訳もついています。

Trình bày mẫu ngữ pháp này sử dụng khi muốn nói đến điều gì hay sử dụng với tâm trạng như thế nào. Có kèm theo phần dịch tiếng Việt.

2. 接続の説明 Giải thích cách nối câu

どんな品詞のどんな形のものといっしょに使われるか、記号を使って示しました。

例: (N) + で

動詞などの活用形の表もあります。

*は、接続で気をつけることです。

Dùng kí hiệu để hiển thị cấu trúc ngữ pháp đó sẽ được sử dụng cùng với từ loại nào và được chia ở hình thức nào.

Ví dụ: (N) + で

Có bảng dạng thức chia của động từ vv...

Dấu * là những lưu ý khi nối câu.

3. 例文 Câu ví dụ

①②のように番号がついています。例文は日常生活でよく使われるものを選びました。
理解の助けになるように一部イラストをつけました。

Câu ví dụ được đánh số như ①, ②. Câu ví dụ được lựa chọn từ những câu thường được sử dụng trong cuộc sống hằng ngày. Để các bạn dễ hiểu, một vài chỗ chúng tôi có kèm theo hình minh họa.



その文法項目を使うときに、気をつけることが書いてあります。
Hiển thị những điểm lưu ý khi sử dụng mẫu ngữ pháp đó.

やってみよう！

Hãy làm thử!

その文法項目を確認するための練習問題です。「どう使う？」と例文で勉強したことができるかどうか、実際に問題に答える形でチェックしてみてください。

Là những bài luyện tập để xác nhận lại mẫu ngữ pháp đó. Hãy kiểm tra lại bằng cách trả lời các câu hỏi thực tế xem mình có làm được những mẫu đã học ở "Sử dụng như thế nào" và câu ví dụ hay không.



ほかの言葉との使い方の違いや追加で説明が必要なことなどが書いてあります。練習が必要なものは「やってみよう！」がついています。

Phần này trình bày nội dung như sự khác nhau của cách sử dụng mẫu này với những từ ngữ khác hoặc cần thiết phải giải thích thêm. Với những mẫu cần phải luyện tập thêm thì sẽ kèm theo phần "Hãy làm thử!"

Plus

違う言葉で、同じような意味で使われるものが書いてあります。練習が必要なものは「やってみよう！」がついています。

Phần này trình bày những từ ngữ khác nhau nhưng được sử dụng cùng một ý nghĩa. Nếu cần phải luyện tập thêm thì sẽ kèm theo phần "Hãy làm thử!"



その文法項目と関係がある項目があるときは、番号が書いてあります。

Kí hiệu này được sử dụng để chỉ dẫn đến mẫu ngữ pháp liên quan, được đánh số của mẫu ngữ pháp liên quan đó.

1. 形容詞の用法	2. 動詞の用法	3. 名詞の用法
4. 形容詞の用法	5. 動詞の用法	6. 名詞の用法
7. 形容詞の用法	8. 動詞の用法	9. 名詞の用法
10. 形容詞の用法	11. 動詞の用法	12. 名詞の用法
13. 形容詞の用法	14. 動詞の用法	15. 名詞の用法

この用語・名詞の「じゃ」は「では」でもよい。

〈品詞と活用形のマーク〉 (Từ loại và ký hiệu chia thì thể của từ loại)

1) 品詞 Từ loại

名詞	Danh từ	N	えんぴつ、日本語、病気
い形容詞	Tính từ i	いA	大きい、小さい、おいしい
な形容詞	Tính từ n	なA	元気、便利、しづか
動詞	Động từ	V	行く、食べる、勉強する

2) 動詞の活用形 Hình thức chia của động từ

ます形	Thểます	V-ます	行きます
辞書形	Thể từ điển	V-る	行く
て形	Thể te	V-て	行って
た形	Thể ta	V-た	行った
ない形	Thể nai	V-ない	行かない
動詞の普通形	Thể thông thường	V-PI	行く・行かない・行った・ 行かなかった
可能形	Thể khả năng	V-できる	行ける
受身形	Thể bị động	V-られる	行かれる
使役形	Thể sai khiến	V-させる	行かせる
意向形	Thể ý chí	V-よう	行こう
条件形	Thể điều kiện	V-ば	行けば
命令形	Thể mệnh lệnh	V-しろ	行け

3) 普通形・ていねい形 Thể thông thường- Thể lịch sự

普通形 Thể thông thường PI

動詞 Động từ	行く 行かない 行った 行かなかった	い形容詞 Tính từ i	大きい 大きくなかった
な形容詞 Tính từ n	元気だ 元気じゃない／元気ではない 元気だった 元気じゃなかった ／元気ではなかった	名詞 Danh từ	病気だ 病気じゃない／病気ではない 病気だった 病気じゃなかった ／病気ではなかった

ていねい形 けい Thẻ lịch sự **Po**

どうし 動詞 Động từ	い 行きます い 行きません い 行きました い 行きませんでした	い形容詞 Tính từ i	おお 大きいです おお 大きくないです／大きくありません おお 大きかったです おお 大きくなかったです おお ／大きくありませんでした
けいようし な形容詞 Tính từ na	げんき 元気です げんき 元気じゃないです* げんき ／元気じやありません* げんき 元気でした げんき 元気じやなかったです* げんき ／元気じやありませんでした*	めいし 名詞 Danh từ	ひょうき 病気です ひょうき 病気じゃないです* ひょうき ／病気じやありません* ひょうき 病気でした ひょうき 病気じやなかったです* ひょうき ／病気じやありませんでした*

〈接続の示し方〉 **Cách hiển thị kết nối**

それぞれの文法項目は、次のように表します。

Từng mẫu ngữ pháp được hiển thị như sau.

例)

V-て + ください	た 食べてください	
V-ます + たい	あ 会いたい	
V-ないでください	い 行かないでください	
いA いく	おお 大きく	
なA な	しずかな	
なA なに	しずかに	
PI + んです [なA だな N だな]	い 行くんです い 行ったんです おお 大きいんです おお 大きかったんです げんき 元気なんです げんき 元気だったんです ひょうき 病気なんです ひょうき 病気だったんです	い 行かないんです い 行かなかつたんです おお 大きくないんです おお 大きくなかったんです げんき 元気じやないんです* げんき 元気じやなかったんです* ひょうき 病気じやないんです* ひょうき 病気じやなかったんです*
PI + ら [過去形だけ] Chỉ kết hợp với thì quá khứ]	い 行ったら おお 大きかつたら げんき 元気だったら ひょうき 病気だったら	い 行かなかつたら おお 大きくなかったら げんき 元気じやなかつたら* ひょうき 病気じやなかつたら*

*な形容詞・名詞の「じゃ」は「では」でもよい。

せんせいがた ほんつか この本をお使いになる先生方へ

この本をお使いくださり、ありがとうございます。本書の目指すところは、日常生活の様々な場面で、具体的に日本語がどのように使われているかを目で見て、感じて、それを踏まえて文法を学ぶことです。それによって、会話やスピーチ、読解の中で使われている文法項目に自然になじみ、日本語能力試験への対応も、スムーズに進むと思います。さらに発話や作文などの自己表現にも応用できるようになると信じています。

近年、インターネットの普及に伴って、海外の学習者も生の日本語に直に触れる機会が増え、自然な日本語の習得に一役買っていることは確かです。運用を重視するという日本語教育の流れの中で、文法の位置づけも変わってきているように思います。

しかし、特に初級段階において、基礎の枠組みとしての文法をきちんと把握することは、その後の日本語の運用にとって非常に重要です。また、この段階から相手との位置関係、使用場面にふさわしい日本語を意識することもとても大切だと考えます。

以上の点から、本書の見本文では下の表のような多様な場面を設定しました。初級の文章の制限もありますが、できるかぎり自然な言葉を使うようにしています。

章	タイトル	場面
1	あいさつの言葉	あいさつをする
2	おかし作り	身近な人と話す
3	けつこん式	身近な人と自分の国の習慣について話す
4	私の町ハノイ	スピーチで自分の国について紹介する
5	ハイキングの計画	身近な人を誘って、その話題で話す
6	木の上の子ねこ	友だちと困ったことについて話す
7	大好きなピアノ	身近な人と趣味や習い事について話す
8	旅館のよやく	予約の電話をかけ、希望を言う
9	ゆうしょうインタビュー	インタビューで受け答えをする
10	アルバイトのめんせつ	アルバイトの面接を受ける

本校での実践の中でも見本文の効果は大きく、ことさら説明をしなくても、イメージで感じ取ってもらえると言われています。本書を使ってご指導される先生方にも、ぜひ学習者の方とともに見本文のストーリーを感じていただきたく存じます。

本書につきまして、何かご意見などございましたら、どうぞお寄せくださいますよう、お願ひ申し上げます。

ほん で ひと この本に出てくる人

Những nhân vật xuất hiện trong sách



キム：会社員



たかはし：会社員



タン：会社員



さとう：大学生



すずき：大学生



スミス：大学生



やまだ：主婦

もくじ

Mục lục

はじめに	Lời nói đầu	3
この本をお使いになるみなさんへ	Gửi đến các bạn sử dụng giáo trình này	4
この本をお使いになる先生方へ	Gửi đến các thầy cô sử dụng giáo trình này	10
この本に出てくる人	Những nhân vật xuất hiện trong sách	11

1 あいさつの言葉 ことば Từ ngữ về chào hỏi

16

2 おかし作り つく (1) Làm bánh kẹo (1)

18

1 食べてみてください	18
2 おいしそうですね	19
3 作ったんですか	21
4 作り方	22
5 作り方を習ったので	23
6 作ることができる	24
7 おいしいかどうか	25

2 おかし作り つく (2) Làm bánh kẹo (2)

26

8 このフルーツソースをかけて	26
9 かわをむかないで	27
10 全部食べてしまった	28
11 時間があつたら	29
12 かんたんに作れます	31
まとめの問題	34

3 けっこん式 しき (1) Lễ kết hôn (1)

36

13 名前という意味です	37
14 けっこん式にしようたいされた	38
15 けっこん式は6月なのに	39
16 席を決めなければなりません Plus ~なくては ならない／いけない	40

3 けっこん式 しき (2) Lễ kết hôn (2)

42

17 だれが参加してもいい	43
18 どんなものをあげるんですか Plus ~てあげる	44
19 あげなくてもいい	45
20 あげたほうがいい	46
21 あげることにします	47
まとめの問題	48

4 私の町ハノイ (1) Hà Nội - Thành phố của tôi (1)

50

22 行ったことがありますか	50
23 どんなところか知っていますか	51
24 7月になると	52
25 ハノイは東京よりずっと小さいです	53
26 その湖のまわり	54
27 散歩するのが好きです	55
28 歩くのに1時間かかりません	58
29 かめがかざられています	59

4 私の町ハノイ (2) Hà Nội - Thành phố của tôi (2)

60

30 屋台がたくさん並んでいます	61
31 いいにおいがします	62
32 食べているところです	63
33 おいしそうでしょう？	64
まとめの問題	66

5 ハイキングの計画 (1) Kế hoạch đi dã ngoại (1)

68

34 始まったらしいです	69
35 きれいだと言っていました	70
36 連れてってもらいました + Plus ~をもらう	70
37 疲れそうです	72
38 ケーブルカーを使えば	73
39 道がわからなくなってしまった	75
40 ガイドブックに書いてあります	76
41 大丈夫でしょう	77

5 ハイキングの計画 (2) Kế hoạch đi dã ngoại (2)

79

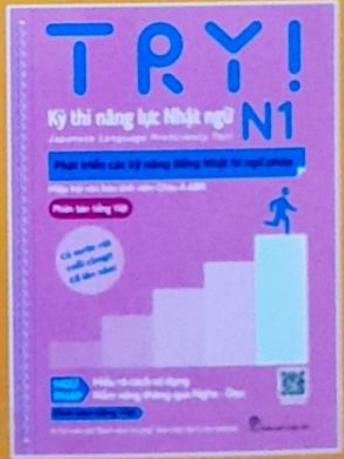
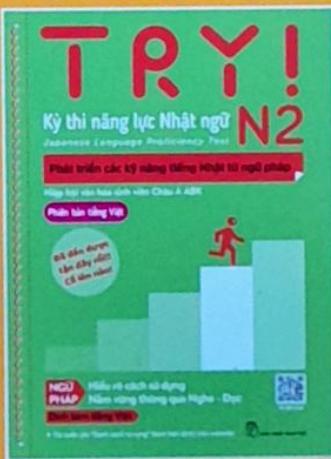
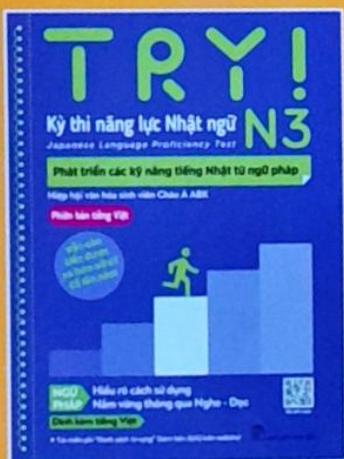
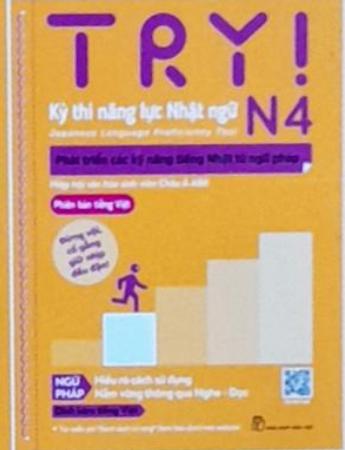
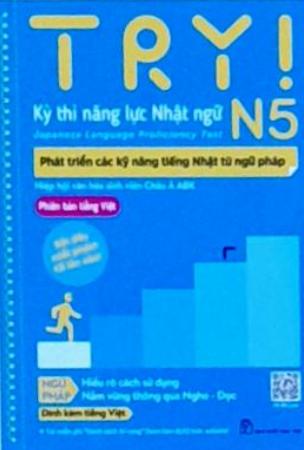
42 調べておきます	79
43 いい天気だといいですね + Plus ~たら／ば いい	80
44 行きたい人がいるかもしれません	82
45 行くことになりました	83
まとめの問題	84

6 木の上の子ねこ (1) Con mèo con trên cây (1)

86

46 どうしたの？	87
47 赤くなっているようだ	87
48 行ったほうがいいんじゃない？	88
49 子ねこにかまれたんだ	89

TRY!



TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHỆ
TRUNG TÂM THÔNG TIN THƯ



Mã sách: 020702445



ISBN 978-604-1-17219-7
9 786041 172197
Try kỳ thi năng lực nhật ngữ N4
8 934974 171379
Giá: 110.000 đ

